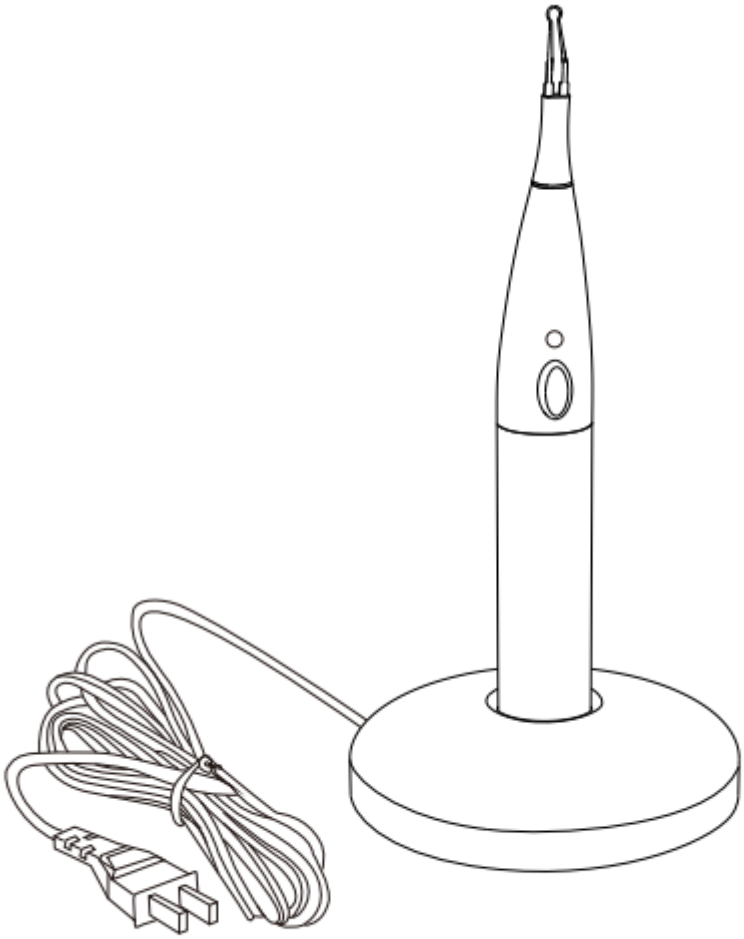
Термоножи для обрезания гуттаперчи

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

C-BLADE



CE

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Меры предосторожности

⚠ **Для надлежащей работы с данным оборудованием тщательно изучите настоящее руководство пользователя, прежде чем приступить к применению данного оборудования**

1. До применения данного оборудования тщательно изучите настоящее руководство.
2. Используйте настоящее оборудование в соответствии с его целевым применением. Производитель освобождается от любого рода ответственности в случае, если оператор не выполняет инструкции при работе с данным оборудованием либо использует его в иных целях.
3. При использовании внешнего источника электропитания убедитесь в том, что напряжение в электросети соответствует диапазону, указанному на маркировке изделия, во избежание причинения вреда здоровью оператора или пациента.
4. Не прикасайтесь к губам, деснам, слизистым оболочкам, мягким тканям пациента, чтобы не обжечь оператора или пациента. Изделие подлежит использованию вне полости рта пациента.
5. Не допускайте контакта нагретой рабочей части насадки с горючими газами или жидкостями, в противном случае, возникнет риск возгорания.
6. Запрещено использовать данное оборудование в присутствии легковоспламеняющихся газов.
7. Не погружайте оборудование в жидкости.
8. В случае любой утечки из оборудования, немедленно прекратите его применение и обратитесь к производителю или авторизованному дилеру с целью последующей утилизации.
9. Применять с осторожностью у пациентов с болезнями сердца, беременных женщин и детей.
10. Данное оборудование предназначено для применения исключительно специалистами.

Стандартная комплектация

Ручка термоножа для обрезания гуттаперчи	1
База зарядного устройства	1
Комплект насадок (4 штуки)	1

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Целевое применение

Данное изделие может применяться только хорошо подготовленными стоматологами в условиях стоматологического кабинета и предназначено для обрезания излишка гуттаперчевого штифта в ходе выполнения процедур по пломбированию корневых каналов.

Противопоказания

Запрещено применение у лиц с имплантированным кардиостимулятором или другой системой!

Инструкции

До начала зарядки убедитесь в том, что напряжение в электросети соответствует требованиям к данному оборудованию.

Зарядка

1. Сначала подсоедините зарядное устройство к источнику электропитания.
2. Установите инструмент в базу зарядного устройства, когда инструмент установлен в базу зарядного устройства, на ручке включается световой индикатор.

Использование батареи

1. Перед первым применения инструмента убедитесь в том, что он полностью заряжен.
2. Не заряжайте батарею с выработанным ресурсом.
3. Для полной зарядки требуется более 12 часов.

Операции в процессе работы

1. Насадка крепится на ручку, верхняя изогнутая часть направлена в противоположную сторону от кнопки на ручке, что облегчает работу.
2. Насадки должны устанавливаться в ручку в холодном состоянии (не нажимать на кнопку во время установки), используйте изогнутую часть насадки для обрезки гуттаперчи.
3. Убедитесь в надежности фиксации насадки, прежде чем приступить к работе. Чистка: После нескольких секунд нагревания насадка легко очищается.
4. После того как гуттаперча обрезана, отпустите кнопку, дождитесь, пока насадка остынет, прежде чем убрать ее от зуба пациента. Рабочая кнопка является «контактной», т.е. инструмент прекращает работать, когда кнопка отпускается.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Меры безопасности

1. Когда насадка установлена на ручку, не гните ее.
2. Приложение чрезмерного усилия во время процедуры приведет к сокращению срока эксплуатации насадки.
3. Избегайте воздействия электромагнитных помех.
4. Не вносите никакие изменения в конструкцию инструмента.

Повседневный уход

1. Нагреваемые насадки подлежат чистке, дезинфекции и стерилизации до и после применения у каждого пациента.
2. Если насадка не генерирует тепло, немедленно прекратите работу и проверьте состояние насадки. Если выявлен какой-либо дефект, своевременно замените на новую насадку.
3. Если индикатор зарядки не загорается в процессе зарядки, проверьте подсоединение базы к источнику электропитания.
4. Допускается высокотемпературная стерилизация и автоклавирование насадки до 25 раз; продолжительность одного цикла стерилизации при 134 °C – не менее 5 минут.

Чистка, дезинфекция и стерилизация

Чистка

1. При помощи ватного тампона удалите остаток стоматологического геля с рабочей поверхности насадки.
2. Погрузите в ферментное чистящее средство на 5 минут после полоскания.
3. После замачивания промойте мягкой водой, затем протрите гигроскопичной тканью, чтобы удалить все остатки влаги.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Дезинфекция

Используйте дезинфицирующее средство, не содержащее хлор, для дезинфекции насадки протиранием. Рекомендуется использовать дезинфицирующее средство, антиковидного действия.

Сушка

После чистки и дезинфекции выполните сушку, для сушки рекомендуется продувка сжатым воздухом.

Стерилизация

1. Стерилизуемые части: насадки.
2. Перед стерилизацией упакуйте в стерилизационный пакет, отвечающий соответствующим национальным требованиям к упаковке.
3. Способ стерилизации: высокотемпературная паровая стерилизация.
4. Условия стерилизации: 134 С в течение не менее 5 минут.

Пояснения к гарантии

Являясь производителем, мы несем ответственность за дефектное изделие, если такой дефект связан с материалом изготовления или процессом производства и был выявлен в течение 1 года действия гарантии.
Срок гарантии на основной блок данного оборудования составляет 12 месяцев, на батарею – 6 месяцев.
Мы не будем нести ответственность за любого рода ущерб, причиненный вследствие действий неуполномоченной третьей стороны!

Условия окружающей среды при эксплуатации, транспортировке и хранении

Условия окружающей среды при эксплуатации

Температура окружающей среды:	+5 °C – +40 °C
Относительная влажность:	20 % – 80 % ОВ
Атмосферное давление:	86 кПа – 106 кПа

Условия транспортировки и хранения

Температура окружающей среды:	-10 °C – +55 °C
Относительная влажность:	≤ 93 % ОВ
Атмосферное давление:	50 кПа – 106 кПа

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Технические данные

1. Размер ручки: длина: 126 мм, Ø: 19 мм
2. Напряжение электропитания: 230 В / 50 Гц или 110 В /60 Гц
3. Потребляемая мощность: 5 ВА
4. Защита от поражения электрическим током: Тип В

Переработка и утилизация



Утилизируйте использованное оборудование в соответствии с правилами, нормами и стандартами вашей страны (региона).
Не допускайте загрязнения отходами в процессе утилизации.

Символы

 Предостережение

 Внимание!

 Верх здесь!

 Осторожно! Хрупкий груз

 Предохранять от влажности!

 Особая утилизация отходов электрического и электронного оборудования (Директива WEEE)

 Заводской номер

 Производитель

 Оборудование Класса II (адаптер)

 Смотреть Руководство пользователя / буклет

 Рабочая часть Типа В

 Только для использования внутри помещения

 Постоянный ток

 Маркировка соответствия требованиям ЕС

 Представитель в Европейском Союзе

 Изделие медицинского назначения



Фошань КОКСО Медикл Инструментс Ко., Лтд.
№ 17, пр. Гуанминь, Индустриальная зона «Источник нового света»,
Парк высоких технологий района Наньхай, г. Фошань 528226, провинция Гуандун,
Китайская Народная Республика
E-mail: coxotec@163.com
Http: www.coxotec.com



Лотус НЛ Б.В.
Площадь Королевы Юлианы 10, 1-ый этаж, 2595АА Гаага, Нидерланды
E-mail: peter@lotusnl.com

Версия 2.5 Дата пересмотра: 17.07.2023 г. AE0449

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Содоструйный аппарат

СА-1

COXO®

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1. Введение

Содоструйный аппарат является безопасным и надежным инструментом, обладающим следующими функциональными характеристиками:
Обеспечение очень низкой скорости потока абразивных частиц.
Образование водяного тумана, предотвращающего разбрызгивание песка.
Распыление тонких частиц абразива на высокой скорости при помощи сжатого воздуха.
Быстрое удаление стойких отложений.

2. Меры безопасности

1) Руководствуйтесь инструкциями по применению;
2) Данный инструмент не предназначен для применения в полости рта человека.
3) Запрещено добавлять что-либо в абразив. В противном случае, вероятно засорение.
4) Любого рода разборка или модификация запрещена.
5) Для выполнения ремонта обращайтесь к специалистам.
6) Немедленно прекратите использование инструмента в случае очевидного износа или признаков неполадки.
7) Регулярно выполняйте проверку и обслуживание, в противном случае не используйте инструмент.
8) Используйте только оригинальный коннектор, в противном случае вероятно повреждение инструмента.

3. Целевое применение

1) Данное изделие должно использоваться только квалифицированными стоматологами в ходе выполнения стоматологических процедур.
2) Бондинг керамических протезов и комплексная реставрация, подготовка к фиксации керамических виниров.
3) Препарирование под мостовидные протезы типа «Мэриленд».
4) Подготовка к фиксации брекетов.
5) Подготовка к фиксации композитных материалов.
6) Реставрация и замена керамических протезов.

4. Противопоказания

Данный инструмент не предназначен для применения в полости рта человека.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5. Выбор порошка

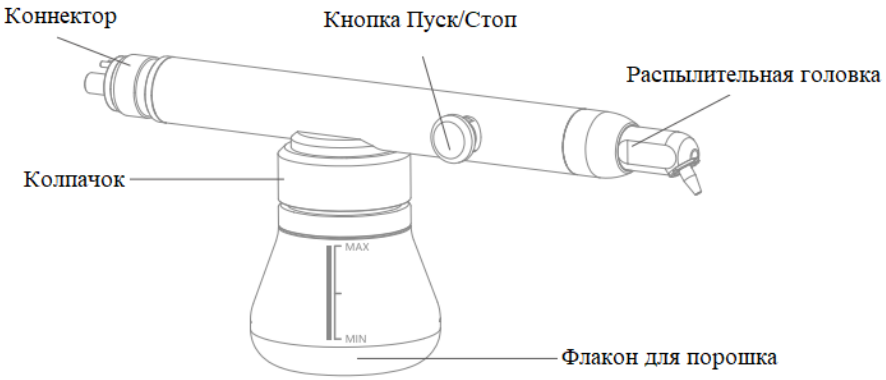
Порошок должен быть сухим и рыхлым. Можно выполнить горячую сушку влажного порошка при 120 °C в течение получаса приблизительно.

- Для быстрого удаления стойких отложений на обрабатываемых поверхностях: частицы белого корунда размером 90 микрон.
- Для подготовки бондинга на металлических и неметаллических поверхностях: частицы белого корунда размером 50 микрон.
- Для полировки поверхности: частицы белого корунда размером 27 микрон.

6. Комплектация изделия

О-образная прокладка (Ø9xØ7xØ1) x 1	Флакон для порошка x 1	Наконечник x 1
О-образная прокладка (Ø8,7xØ7 x Ø0,85) x 1	Картридж фильтра x 2	

7. Наглядное представление изделия



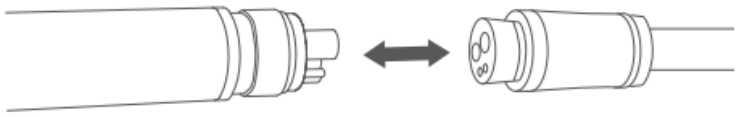
8. Техническая спецификация

Рекомендованное рабочее давление	0,4 МПа	Диаметр распылительного сопла	1,00 мм
Давление воды на входе	0,2 МПа	Скорость распыления порошка	≤ 9 г/мин.
Диапазон рабочего давления	0,3 ~ 0,6 МПа	Скорость распыления воды	> 20 мл/мин.
Эффективное расстояние распыления	2 мм ~ 10 мм		

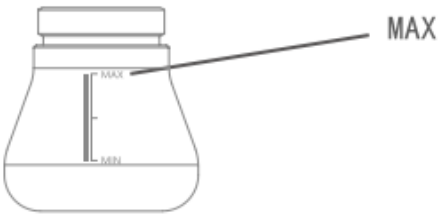
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9. Инструкции по эксплуатации

1) Подсоедините коннектор к шлангу стоматологического кресла.



2) Объем порошка не должен превышать отметку «MAX», каждое деление шкалы соответствует приблизительно 6 мл порошка.



3) Отрегулируйте давление воздуха и воды до нужного диапазона; чтобы начать работу нажмите педаль ножного переключателя, нажмите и удерживайте копку «Пуск»/«Стоп».
4) Для прекращения работы отпустите педаль ножного переключателя и копку «Пуск»/«Стоп».
5) Отключите подачу воды, когда инструмент не используется.

10. Уход

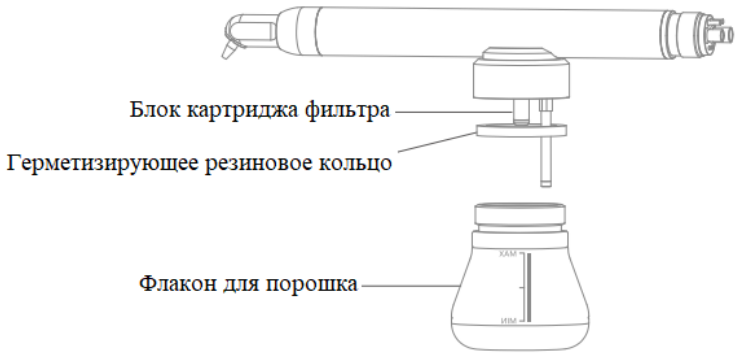
1) После подсоединения к источнику подачи воздуха несколько раз запустите инструмент, чтобы удалить остатки порошка и не допустить засорения. Убедитесь в том, что флакон пуст.
2) Отсоедините коннектор от шланга стоматологического кресла. При помощи трехходового шприца продуйте воздух в шланге коннектора, чтобы удалить оставшуюся воду.
3) Когда инструмент не используется, храните его и порошок в сухом месте.

11. Чистка, дезинфекция и стерилизация

1) Отвинтите флакон при помощи трехходового шприца удалите порошок и воду, оставшуюся в инструменте.
2) Протрите поверхность влажной тканью.
3) Снимите распылительную головку и промойте ее водой, затем при помощи трехходового шприца очистите от оставшейся воды и далее продуйте воздухом насухо.
4) При помощи трехходового шприца удалите оставшуюся воду из колпачка и коннектора.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5) Способ дезинфекции: Протрите инструмент новой влажной тканью, смоченной в этиловом спирте, уделив особое внимание коннектору и зазорам, в завершение протрите инструмент досуха новой тканью.
В случае необходимости для дезинфекции может применяться высокотемпературная стерилизация.
Способ стерилизации: сначала снимите флакон, герметизирующее резиновое кольцо и блок картриджа фильтра (так как их стерилизация не допускается), разберите инструмент, как показано ниже; затем выполните высокотемпературную стерилизацию основного блока.



12. Выявления и устранение неисправностей

Проблема	**Способ устранения**
Распылительная головка закупорена.	Отвинтите распылительное сопло и промойте его водой.
Отверстие ведущего шатуна заблокировано.	Сначала отвинтите распределительную головку, при помощи наконечника устраните закупорку. Затем нажмите и удерживайте педаль ножного переключателя и копку «Пуск»/«Стоп», чтобы удалить засорение.
Утечка воздуха или воды.	Отвинтите распределительную головку, чтобы проверить герметичность соединения. В случае повреждения О-образной прокладки своевременно меняйте ее.
Отверстие распылительной головки засорено.	При помощи наконечника удалите засорение.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

13. Условия окружающей среды при эксплуатации, хранении и транспортировке

Условия окружающей среды при эксплуатации

Температура окружающей среды:	5 ~ +40 °C
Относительная влажность:	20 % ~ 80 % ОВ
Атмосферное давление:	86 ~ 106 кПа

Условия окружающей среды при транспортировке и хранении

Температура окружающей среды:	-10 ~ +55 °C
Относительная влажность:	≤ 93 % ОВ
Атмосферное давление:	50 ~ 106 кПа

14. Пояснения к символам


Смотреть инструкции по применению



Заводской номер


Предостережение / осторожно


Вверх здесь!


Беречь от влаги


Хрупкий груз. Обращаться осторожно


Производитель

15. Гарантия

Срок гарантии на содоструйный аппарат составляет 12 месяцев от даты покупки. Гарантия имеет силу в случае соблюдения нормальных условий эксплуатации. Любые модификации или случайные повреждения приведут к аннулированию гарантии.



Фошань Коксо Медикл Инструментс Ко., Лтд
№ 17, пр. Гуанминь, Индустриальная зона «Источник нового света»,
Парк высоких технологий района Наньхай, г. Фошань 528226,
провинция Гуандун, Китайская Народная Республика



Лотус НЛ Б.В.
Площадь Королевы Юлианы 10, 1-й этаж, 2595АА, Гаага, Нидерланды
E-mail: peter@lotusnl.com

Версия 1.3 Дата пересмотра: 04.09.2023 г. AE0530

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru